

---

[Inicio Transcripción]

Fatimata Seye Sylla: Bienvenidos todos a Dakar. Ayer estuvimos en el hotel con la gente encargado dl nivel de turismo y discutimos con el "management",

Para solucionar todo lo que podamos de los problemas con los que nos encontramos ayer. También quisiera contarles que los problemas que han tenido con los cuartos, ya fueron reportados en la recepción y me dijeron que no eran conscientes de lo que estaba sucediendo. –tengo que repetir lo que dije, ok. Creo que es un problema que es tan significativo, así que les doy la bienvenida nuevamente. El problema del hotel es importante, cuando llegue ayer en la mañana me sorprendí al ver el intercambio de correos electrónicos, así que vine directo para que, llame al ministerio de turismo, porque hicimos operaciones y pensamos que sería mejor hablar directamente con la autoridad más importante a cargo. Conmigo estaban dos miembros que los vieron, quizás Michel también los vio –y otras dos señoras que estaban conmigo que son del ministerio de turismo. Y fuimos a ver la administración del hotel, el hotel Almadies.

Les contamos sobre todas sus preocupaciones, y nos dijeron que iban a estar trabajando en el tema para mejorar las condiciones de la estadía. Voy a continuar, va a ser un problema para mí, pero no hay otra opción, tengo que hacer un seguimiento. Fue una decepción realmente porque el personal de ICANN había estado

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

allí en otras ocasiones y y nada de esto había pasado. No sé qué paso en la última visita, porque no cumplieron con las condiciones.

Quisiera pedirles disculpa, pero honestamente es una gran decepción para nosotros. y vamos a seguir tratando de arreglar las cosas. Quisiera agregar al más, cuando llegue al hotel en un habitación no había agua, y en el mismo piso no había agua en otros lados. La administración dijo que nadie les había dicho que necesitaban agua.

Incluso Mark tuvo problemas en su habitación, y en cuanto lo reporto, sus problemas fueron resueltos con rapidez, no sé si el problema que tuvieron era especialmente en el edificio principal – si no llaman a administración para quejarse, entonces no pueden reclamar, esto es lo que les quería decir sobre este problema.

Ante todo bienvenidos, y por supuesto que el hotel va a ser distinto para la gente que viene del norte, de occidente. Esto es algo nuevo pero son cosas que suceden. Esto es parte de la cultura, de la situación. Ustedes suelen viajar y habrán ido a otra parte de Senegal, les haga olvidar este incidente.

No nos olvidemos que estamos en África, no estamos en Washington, distrito de Colombia, o en París, una vez estuve en Paris yo estaba en un hotel y quería llorar por las malas atenciones del hotel, pero esto es parte de la experiencia. Pero el hotel era muy caro y obsoleto, en Dakar no he visto un hotel así, pero bueno había que aguantar, a fin de cuentas era por poco tiempo y mi trabajo era más importante y me olvide de este tema. Así que

honestamente les pido disculpas pero a la vez les ruego que veamos el lado bueno de las cosas, veamos otras cosas lindas, otros aspectos. Le pedimos a Sunatel que cubra al Meridien y la organización de la información del estado, que fueron también convocados, pero no le dijimos que cubrieran a otros hoteles.

Y recién anoche estuve con la persona a cargo, fueron a Almadies y trataron de ver que pueden hacer que se puede hacer al respecto para que las personas puedan tener internet en las habitaciones. Pero abrieron una sala para 300 personas que está disponible están trabajando, sobre el internet están trabajando, nosotros nos levantamos a las 2:00 o las 3:00 AM y prendo la computadora para trabajar, pero no lo pude hacer porque no había internet en mi habitación. Hay internet en algunas habitaciones, pero en muy pocas, seguimos trabajando en el tema. Muchas gracias.

Les voy dar la palabra a Tijani que va a hacer una pequeña presentación mientras Olivier prepara la presentación de la agenda del día. Gracias

Tijani Ben Jemaa:

Buenos días. Estoy de acuerdo con Fátima. Estuve antes en Senegal y estuve en muy buen hotel, además es un país fantástico, la experiencia del Almadies es un problema y ya se está trabajando en ese tema. En realidad es un gran país. África es maravillosa. Me acuerdo que en San Francisco –las cosas tampoco salieron bien. El hotel no estuvo bien. Así que olvidemos de este tema. Encontremos las respuestas. Para los inconvenientes, sé que están aquí y no fue fácil traerlos. Gracias a mucho esfuerzo y a muchas personas se logró.

No le voy a decir como logramos traerlos todos a Dakar, pero hicimos muchísimo esfuerzos hay mucha gente que nos apoyó en esta idea, esta elaboración de capacidad. Y un aplauso para sus esfuerzos.

[Aplausos]

Tijani Ben Jemaa:

Y Katim Touray, miembro de la junta, Board, quien nos ayudó en este programa de elaboración de capacidad, no nos debemos olvidar de Olivier Crépin-Leblond, su trabajo instalando la experiencia de solidaridad. Para poder tener los fondos y traerlos aquí. LACRALO también se merece un aplauso, la gran organización de Europa, Norte América y el Caribe.

Quiero saludar a todas estas personas y también el apoyo del staff y todo el personal que son personas fantásticas, tenemos a Heidi, Gisella, son fantásticas, y Marilyn.

[Aplausos]

Tijani Ben Jemaa:

Pido un aplauso para todas las personas que hicieron posible este evento. El programa de capacitación va durar hasta el Jueves, todas las mañana comenzamos a las 7:00 AM y terminamos a las 9:00 AM. Y el lunes tenemos una sección adicional de 9:00-11:00 AM. Y las personas que hacen las organizaciones durante las reuniones tienen que posponerla después de las secciones que terminan temprano tomando en cuenta que el Lunes será de 7:00-11:00 AM, pero otros días se da de 7:00-9:00 AM. Estas secciones de capacitación son muy importantes, y si hicimos tanto para que suceda es para que ustedes tengan el conocimiento, la información

necesaria para poder participar de manera activa en todas las actividades organizadas por ICANN. Y quisiera comenzar con su participación durante la teleconferencia de LACRALO mensual. Eso es muy importante, sino lo podemos hacer, desperdiciamos dinero, tiempo, y trabajamos para nada. El objetivo final, el objetivo principal de esta capacitación es que participen a futuro de todas las actividades de ICANN –el grupo de trabajo y teleconferencias. Es la voz de África la que se tiene que escuchar y la mente se puede escuchar mediante participación de ustedes.

Entonces, dejemos las cosas hasta aquí, y le doy la palabra a Fatimata.

Fatimata Seye Sylla:

Muchas gracias, Tijani, por estas explicaciones. Me gustaría pasar la palabra a Olivier que va a anunciar la la apertura de esta sección de trabajo.

Olivier Crépin-Leblond:

Muchas gracias, Fatimata. Estoy muy contento de ver tantas personas alrededor de la mesa, y de tener a los países Africanos que pueden participar aquí, y vernos las caras directamente en una reunión de este tipo es absolutamente necesario hacerlo, no solamente a través del teléfono, no sabe cómo son, entonces no solamente podemos hablar de los inconvenientes sobre la mesa, sino que podemos intercambiar ideas fuera de las reuniones entre nosotros. Esto crea una región que puede avanzar y que quizás pueda avanzar con mayor rapidez.

Estoy muy contento de saber que se ha escuchado nuestra convocatoria, y todos los ALS están todos representados aquí. Este

---

es el primero de África, el programa organizado por el comité ejecutivo de LACRALO, es fantástico, considerando el pequeño presupuesto que me asignaron. El equipo de trabajo ha hecho un excelente trabajo y espero que puedan participar en todas las actividades planificadas según el programas, partimos de la construcción de capacidad, eso es muy importante, hoy en la tarde vamos a ver muchas cosas, y vamos a poder ir a diversas reuniones de ICANN y realmente sentí el sistema desde abajo hacia arriba, no me resulta que sea claro –Francia es de arriba hacia abajo, Pero aquí desde las bases hacia arriba. Entonces, acabo de aprender algo y hace apenas minutos que estoy aquí, así que ¡esto es maravilloso!

Quisiera hablar de logística. Una vez por año tenemos el festival en Cannes, y pasa a ser la capital internacional de la filmica. Y hace unos años hubo una huelga –en Francia eso pasa mucho –no había desayuno, no había Bar, no había nada. Uno se podía comprar un sándwich afuera y traerlo, traer botellas de agua desde afuera. En África no suele haber huelga, no es parte de la cultura, pero si es parte de la cultura Francesa lamentablemente, y espero que los temas logísticos, no creen demasiados problemas durante su estadía y esperamos que este todo bien, no voy a seguir explorando este tema, estamos un poco demorado, así que le voy pasar la palabra a Fatimata, y les agradezco por haberle dedicado el tiempo a quedarse una semana con nosotros y espero que excelente tarde y puedan hablar a gusto con los colegas y llevar un mensaje positivo para el desarrollo de internet en su propio país. Muchas gracias.

[Aplausos]

Fatimata Seye Sylla:

Muchas gracias, Olivier. Entonces un aplauso a Olivier por su apoyo constante. Espero que no fuera una invitación para que para que África siga soñando, hemos heredado mucho de Francia y tenemos la tendencia de soñar. No sería muy útil ese tipo de abordajes de huelgas.

Vamos a comenzar ahora con los temas del programa. Quisiera comenzar diciéndoles que en el documento que tienen, en el archivo naranja tienen el programa de los talleres e información con respecto a la reunión de ICANN. Aquí tienen documentos y los invitamos a que participen en todas las reuniones, especialmente las grandes. La próxima va a ser a las 9:00 AM. En esta misma sala, así que después de la capacitación, va a ver otra organizada por At-Large.

Sin más temas que tratar le paso entonces la palabra con el programa propiamente dicho del papel de ICANN en la infraestructura de internet, y tenemos dos damas maravillosas –, Mandy Carver, que es la subdirectora general de asociaciones globales y también tenemos a Anne-Rachel Inné, que es la directora de las direcciones regionales de África para ICANN. Sin más vamos a iniciar la reunión –le damos la bienvenida a Mandy – que va a compartir con nosotros su propia experiencia. Y vamos a poder hacer preguntas después de ambas presentaciones. Muchas gracias y bienvenida.

Debería ser así, porque de Senegal. Senegal es el país anfitrión así que está perfecto que ella comience dándonos la bienvenida. Muchas gracias.

Anne-Rachel Inné:

Gracias, Fatimata. Muchas gracias LAFRALO por invitarme, es fantástico, me encanta esto. La naranja es el color de Senegal, así que bienvenidos al continente, bienvenidos a Senegal. Como dice Fatimata, es mi segundo hogar y estoy muy contenta de estar aquí con ustedes.

Mandy y yo les vamos a presentar el papel de ICANN en la infraestructura de internet, y voy a tratar de ir rápido, porque esta semana como saben los otros grupos están realizando una capacitación. Me tengo que ir a las 8:30 para el hotel Almadies donde están ustedes hoy por hoy, y lamento todos los problemas que surgieron y las dificultades que tienen en este hotel. Espero que esto se resuelva con rapidez. Tengo que estar ahí desde las 8:30 o 8:45, porque tenemos un taller sobre DNSSEC para el punto ccTLD y otras subregiones, así que disculpas voy a tener que irme, apurarme, así que eso hare.

¿Cuantos Franco parlante tenemos en la sala? Así que sigo en francés, ¿Correcto? ¿Bueno? Ok. Tenemos servicios de interpretación así que sigo adelante en francés.

[Pausa en el audio]

Muchas gracias. Estas son las diapositivas que vamos a presentarles.

Después de algún tiempo, estas son las presentaciones respecto al internet. Tenemos las normas, las normas típicas para internet son realizadas por la IETF –es una organización a nivel ISOC. Muchos de ustedes son miembros de los capítulos de ISOC y seguramente habrán escuchado sobre IETF y algunos de ustedes van a poder promover la asistencia de personas. Las normas son importantes si tenemos que instalarla en nuestra región, no tenemos un representante, pero suministran fondos así. Que pueden participar a nivel ISOC. Por favor vallan si pueden.

Si aún no lo han hecho investiguen tienen [W3C1] como organización que maneja las normas a nivel de aplicación y también tienen el instituto internacional de normalización de la naciones Unidas. Los códigos de las letras que expresamos para los ccTLDs. Proviene de ISO-3166-1, al comité que pueden encontrar en internet, pueden buscarlos en Google, también está el consejo de arquitectura.

Entonces como les decíamos el consejo de arquitectura de internet que se encuentra aquí para asesorarnos y ser el vínculo de cohesión entre las distintas normas, también tenemos a UNESCO. UNESCO se ocupa de los idiomas y está trabajando en un acuerdo con ICANN para trabajar a nivel internacional lo que llamamos guiones, para codificar los alfabetos y poder contar con nombre y dominio internacionalizados. Tenemos la cámara de comercio internacional, el [OMPI] que se ocupa de los temas comerciales, la IUT que ocupa de las normas dentro de las telecomunicaciones, y

con los miembros que se encarga de los operadores, GSM son los operadores que evalúan a nivel tal como veremos después.

Y por supuesto esta ICANN, que es el elemento de cohesión entre la aplicación y la arquitectura a nivel del cable...van a ver que respecto a los tipos de niveles que les acabo de mencionar. En la parte inferior verán que la infraestructura de las telecomunicación del hoy por hoy. En África, a final del 2012, esta es una de las cosas que vamos a ver, vamos a tener mucho más que antes, esa es la banda, el cable. Que el submarino que va de país en país, que con un gran ancho de banda nace, así que no está mal, [vamos a tener passing band]. Ósea pasaje de banda por África. Pero también hay fibra, así que van a tener passing band que ya está en la línea costera, y tenemos acuerdos escritos por la unión Africana y distintos países para vincular los distintos países, así que podemos llegar a tener conexiones y lo que llamamos banda ancha para todos.

No nos podemos quejar realmente en este nivel, en el continente. Lo hablamos la semana pasada con el grupo de expertos africanos. Una de las preocupaciones más importantes en el continente es el problema de las licencias inter-países, ósea inter estatales, por eso la capacidad de entender no es muy buena para los usuarios. En ICANN solamente nos ocupamos de la arquitectura, la base de todo, y después de ellos tenemos el protocolo. Tenemos el protocolo TCP-IP, entonces todas las DNS, todo lo que tiene esto, está relacionado con las certificaciones y las transacciones realizadas en internet y ahí encontramos nuevamente a ICANN.

Todo lo que está por encima de ese nivel no está regulado por ICANN.

Todo lo que es WWW hasta la televisión en internet, el contenido no es algo regulado por ICANN. Esa es la posición del ICANN en medio de la arquitectura de la sociedad de información. Esta es la posición de ICANN hoy por hoy.

Me gusta mucho esta imagen, la fundación DiploF la hizo y fíjense lo que tenemos construido hasta el momento. Cada uno de nosotros está acrecentando esto hoy por hoy. Tenemos aquí, el [heap] es el ICANN en la base de esta edificación, fíjese que ICANN está inclusive en la base de internet. Tenemos un papel muy restringido. No redactamos las normas. Como lo llamamos esto, somos el pegamento general de toda la estructura pero no redactamos ni protocolo, ni las normas.

En esta imagen por encima de la infraestructura podemos ver el aspecto jurídico y legal, que es muy importante y cada uno de nosotros tiene que tener conciencia de que cuando contamos con un negocio que trabaja por internet, cuando estamos en un (-) de un determinado país, tenemos el deber de regular lo que está sucediendo a nivel de ICANN, para el nivel de nombre de dominio. Pero también tenemos que respetar la legislación local doméstica. Entonces, como negocio, como empresa tenemos que manejar ambos aspectos –la legislación, a nivel laboral es ciberdelitos. Hubo una capacitación en Senegal sobre este tema para aplicar la legislación. Tenemos jueces, tenemos funcionarios policiales y hay que explicar lo que es un sistema de dominio, lo

---

que es un registro, y la relación entre todas estas partes, porque el ciber-delito hoy por hoy está ganando relevancia cada vez más importante.

Así que vamos a tener problemas más grandes a medida que pase el tiempo, que la internet se desarrolle y quizás tengamos ciberdelitos y el juez va a tener que comprender cuales son los problemas y poder legislar y consecuencias. En distintos países, en África con distintos tribunales y muchos no saben de qué se trata porque a nivel de legislación no la hay. Ya sea que se trate sobre ciber-delito o ciber-seguridad de acuerdo a quien se le pregunte sabrán la respuesta y esto implica una pérdida respecto de la sensibilidad, sobre la identificación de la información, las marcas que compra alguien a nivel de dominio nacional y el juez no sabe cómo puede dictar una sentencia sobre temas de estas marcas.

Entonces, esto es algo que tenemos que desarrollar y trabajar dentro de la propia jurisdicción con la gente de sus países, con sus magistrados, porque va a ser interesante si pueden ir a un foro tal como ICANN, pero con actividad local a la vez para que haya más gente que entienda lo que sucede, para poder devolver lo que uno aprende a los demás. Entonces, cuando uno regresa a su país de origen puede divulgar el conocimiento. También está el aspecto de desarrollo y todo lo que está vinculado con la transferencia de tecnología.

Todo lo que es de la esfera económica, está la creación de contenido y cuantas más ancho de banda tengamos, y podamos

ofrecer contenidos, adoptando las necesidades locales que la gente no solo quiera ver sino, también adquirir porque una economía digital solamente se puede desarrollar y tenemos cultura social que quizás todos conozcan. Todos están en Facebook, en Twitter y por supuesto hay muchos inconvenientes que van a surgir, hay que manejar los datos, la presencia, y la presencia de los hijos, de los niños es algo muy significativo.

Estamos construyendo una casa, la sociedad de la información, estamos todos juntos en este barco a todo nivel, el consumidor, el usuario, el gobierno, a través del comercio somos todos actores, todos participamos, lo que demuestra lo que está sucediendo a nivel de ICANN.

Voy a dejarlos un minuto, y le voy a dar la palabra durante dos minutos para que se pueda presentar.

Akram Atallah:

Muchas gracias por estos dos minutos. Estoy muy contento de estar aquí, y poder dirigirles la palabra, estoy muy orgulloso de ALAC, la manera en que todo se vinculó. Ustedes hicieron que esta reunión fuera posible, y la coordinación y la manera en la cual todo se logró, de una forma impresionante, espero que esto suceda mucho más seguido en otras reuniones de ICANN, y también espero que podamos tener una cumbre si me permiten la palabra, en los años por venir.

Que podamos planificar presupuestos trienales para de esa manera invertir un poco más en la organización de la cumbre para todos

nosotros, así que bueno, me pidieron que hablara en mi idioma de origen así que voy a tratar de hacerlo.

[Aplausos]

Akram Atallah:

Bienvenidos a todos esta es la reunión de ICANN. Muchísimas gracias, entonces, un segundo por favor, ah! Está hablando en árabe perdón. Como dije antes. Estoy muy impresionado con la forma en que todos se pudieron reunir, los distintos LACRALOS, y la todos los que juntaron su presupuesto para que LACRALO pudiera realizar esta reunión, estoy muy impresionado por demostrar que hay una gran necesidad de hacer este tipo de reuniones. Cuando otras LACRALO pudieron usar sus fondos para hacer esto posible. Esto por supuesto es muy importante esta reunió.

Como dije antes, estamos en el proceso de planear un proceso de tres años que nos va a permitir asignar dinero para un plazo más largo, no solamente a un año, sino que lo podemos repetir durante múltiples años. Esperamos poder compartir un marco en el presupuesto de este año antes de la próxima reunión. Y los insto a que pidan ese presupuesto y lo comente todo lo posible, para que podamos trabajar en conjunto y generar un presupuesto para el año próximo y los años siguientes y que de alguna forma podamos cubrir todas nuestras necesidades. Sé que ALAC tiene una importancia fundamental en ICANN, en el sentido de que construye a ICANN. Es la base sobre la cual ICANN está construida, y la generación de capacidad que ustedes hacen aquí, es muy importante para nuestro futuro. Creo que en todas las juntas

estamos tratando de hacer muchas cosas, y cuanto más hagamos o cuanto más podamos contribuir de parte de ICANN mejor va a ser para el futuro. Vamos a continuar trabajar con los líderes para poder darle lugar a todas sus necesidades y facilitarle su trabajo, agradecemos mucho que todo el mundo sea voluntario y que sacrifique su tiempo para construir a ICANN, esto es algo que realmente agradecemos mucho.

Si hay algo en lo que yo les pueda ayudar no duden en buscarme, siempre estoy disponible. Gracias por darme la oportunidad de hablar, en verdad les agradezco mucho. Gracias.

[Aplausos]

Fatimata Seye Sylla: Esto que acabo de decir es gracias en Wolof.

Fatimata Seye Sylla: Tijani?]

Tijani Ben Jemaa: Hace un rato mencione una lista de personas que nos ayudaron a organizar este evento. Hay alguien que me faltó –que es Akram Atallah quien es el COO de ICANN, quien decidió por sí mismo hacer todos estos viajes adicionales para LACRALO, y él fue quien realmente contribuyó para hacer posible esta reunión. Muchas gracias.

[Aplausos]

Gracias, Akram. Le vamos a dar la palabra a Rachel; que no tiene mucho tiempo. Gracias, Anne-Rachel?

Anne-Rachel Inné: Hablamos entonces de la sociedad de información y nuestro role en ella, y role de ustedes en esta sociedad de información, todos nosotros estamos a cargo de gestionarla y esto se refleja, y lo vamos a ver en la estructura de ICANN, en el modelo de múltiples partes interesadas como nosotros lo llamamos. Allí todo el mundo tiene su propia tarea –todos tienen algo por hacer. El taller en el que voy a estar vamos a hablar de DNSSEC, y allí le vamos a escenario a instalar DNSSEC para que lo puedan hacer en su casa o que lo puedan hacer un su zona en el nivel de ccTLD en la arquitectura de la seguridad, para que ustedes como usuarios puedan tener fe en la arquitectura y la puedan usar para beneficio de todos. Esto es más o menos lo que quería decir.

Quisiera que Mandy termine con la última diapositiva sobre cuando fue que ICANN decidió cubrir –todas las regiones en conjunto. Todas las regiones están representadas en el grupo de nivel constitutivo. Vamos a hablar sobre cómo nos reflejamos dentro de la estructura personal de ICANN? Para que podamos estar seguros de que las preocupaciones de ustedes sean tomadas en cuenta en el nivel más alto dentro de ICANN.

Mandy Carver: Gracias. Y por favor tome la palabra excepto que quiera hacer preguntas. Si hay preguntas por favor díganla, esto no es una clase, pueden interrumpir en cualquier momento, no duden en hacerlo. Antes de pasar a las asociaciones globales, porque esta sección es sobre ICANN en la infraestructura, si podemos volver a la diapositiva del ecosistema de internet, ahí está. Me parece que

---

hay una premisa importante que opera en todos los niveles, desde el más amplio cuando vemos todas estas distintas organizaciones.

Y tienen roles distintos, diferentes y discretos, pero al mismo tiempo hay roles de colaboración. Algunos de estos grupos conocen a las otras entidades, y las organizaciones, algunos pertenecen a otros grupos.

No sé si sería muy importante escucharme a mí misma. Hay un tema en la arquitectura de internet y la arquitectura de las organizaciones del internet que se replica. Tenemos una interdependencia, y una conciencia mutua que ocurre en todas estas capas, si tenemos el ecosistema total y vemos todos estos grupos, solamente opera porque tenemos estos grupos, tenemos una experiencia específica.

Y lo siguiente es la extraordinaria cantidad de voluntarios. En algunas de estas entidades hay una parte interesada específica que es el foco primario, pero incluso en ese caso cuando ellos aparecen

Dentro del ecosistema de internet tenemos todos estos grupos que operan, y Matt, si pudieras pasar la diapositiva... si se imaginan la segunda diapositiva donde Anne-Rachel explicaba el rol limitado de ICANN. Tenemos estas capas que están llenas de múltiples organizaciones. Y ellos tienen un rol de colaboración y de participación –la creación de las normas y de los acuerdos porque, el propósito primario de todos es tener una internet aplicable y simple, por eso es que consideramos que es tan importante y tan poderosa como herramienta.

ICANN como organización ve en un espejo en esa estructura, si ustedes miran el sitio web y ven este modelo de múltiples partes e interesadas, es lo que la gente llamaría el cuadro de la organización –la gente lo mira y dice ah!, esto es como la empresa, pero la verdad es que es una comunidad. La junta de directores tiene representaciones de todas las distintas unidades constitutivas, los consejos llevan sus preocupaciones a esos grupos hacia arriba y hacia abajo. Hay asesores técnicos, hay algunos que son específicos de regiones, de temas, de jurisdicciones si lo podemos llamar así, y como al costado está el staff, el personal. Nosotros somos una parte muy pequeña de lo que es ICANN en realidad – una parte muy pequeña comparado con todos ustedes, y con el roll que ustedes tienen y los grupos que representan.

Lo último de lo que quiero hablar es de las asociaciones locales que es departamento en el que Anne-Rachel y yo estamos, cuando ICANN se estaba desarrollando una de las metas fundamentales y que sigue siendo aún –es la internacionalización y la ampliación, la disfunción de la organización. Las asociaciones globales iban a ser un mecanismo que permitiese que nos proyectemos o que proyectemos hacia las regiones, y luego las regiones que de proyecten hacia ICANN como una estructura organizacional que ha sido construida, y a medida también de que los roles se vayan enriqueciendo. Si consideramos la estructura de ICANN, vamos a ver que hay organizaciones específicas para partes interesadas específicas. En At-Large, tenemos una parte específica en la comunidad de internet. El "government". Que está representando

los gobiernos, por ejemplo. A ver pasamos a la siguiente diapositiva.

Dentro de ICANN, dentro de la estructura del personal, del staff, hay personas que están en los distintos grupos como todos los grupos de ALAC en el cual están todos ustedes, y esto sucede también en todas las organizaciones de y las partes interesadas, todas las organizaciones globales y si ustedes ven al mundo y ICANN desde un punto de vista geográfico, nosotros trabajamos en forma colaborativa con todos nuestros colegas, para estas partes interesadas específicas, y trabajamos con los que están en la comunidad dentro de los grupos.

Por eso la meta es ampliar las participaciones internacionales y apoyar el entorno de múltiples partes interesadas. Nosotros queremos que ustedes se comprometan en las regiones, participen, y hay personas que tienen conocimientos políticos, lingüísticos, para poder ayudar a interpretar a ICANN, y llevarlo al mundo, pero también para ayudar al staff a ayudar e entender las prioridades y las preocupaciones de las distintas regiones, y poder llevar esa información allí.

Es como un ciclo perpetuo dentro del staff y dentro de todas las comunidades. Gran parte en lo que está involucrado el staff son las discusiones y las negociaciones, y dependiendo de cuál es la unidad constitutiva en la que uno esta esto va a cambiar la naturaleza de los acuerdos y de los debates. Sabemos que más adelante va a ver debate para la participación, por eso no voy a pasar ahora y quisiera si que haya una oportunidad para preguntas

antes de que Anne-Rachel se vaya. El personal acepto responder a las cuestiones de las unidades constitutivas hasta asistir a otros departamentos con esa preocupaciones, también brinda briefings, asesoramiento técnico, participación con distintos miembros de la comunidad, introducir este ecosistema dentro de esas organizaciones que están representadas dentro de estas diapositivas.

El otro programa que respaldamos es el programa de Fellowship de ICANN que antes fue uno de los primeros mecanismos para tratar de introducir personas nuevas en las distintas unidades constitutivas y que sean nuevas para ICANN en el proceso, porque como dije antes el grueso de lo que hace ICANN es el trabajo de la comunidades de los voluntarios, y todos ustedes hacen un trabajo maravilloso. Pero todos ustedes tienen vidas y tienen muchos sombreros por fuerza de la comunidad de ICANN.

He visto a muchos de ustedes pasar por esta mesa años tras años y por eso la meta es hacer que participen más gente, extender nuestros conocimientos a esas personas –para que lo vuelvan a alguna manera a su comunidad, y sean embajadores a la organización sin que quizás no vuelvan a participar, pero que si puedan expandir, difundir lo que es ICANN, y también difundir que es lo que ICANN no hace, eso es quizás hasta más importante, la energía y la información que sea bien aplicada y bien demostrada. Y para aquellos de ustedes que tengan el tiempo los aliento a que vayan a las cesiones de Fellowship también.

Voy a parar aquí. Entonces.

Anne-Rachel Inné:

Si no hay ninguna pregunta urgente, quisiera hablarle sobre el estatus de que es África en ICANN. ¿Cuántas estructuras At-Large tenemos en la región ahora en general? La última vez que conté creo que eran 24, 17 aquí en la sala, 24 en el continente. Entonces hay 24 organizaciones en el continente que están dispersas en el continente y que trabajan al igual que las otras, básicamente, para tomar la palabra de que es internet y llevarla a las comunidades. Tenemos, 23 gobiernos que también están sentados...cuando volvamos a la estructura. Quiero mostrarle los números para que tengan una idea.

Veinte y tres gobiernos están presentes ahora en el GAC, el GAC, es el comité asesor gubernamental. Y no tenemos registrantes principales, es decir la persona que opera cosas como .com, .org o .sn –esa son las personas que llamamos registros. Tenemos cinco registradores en la región Africana acreditado por ICANN –cinco, una Senegal aquí, una en Marruecos, una en Burundi, una en South África y una en Ghana. Algunos de ellos, también tienen ccNSO, pero están acreditados para vender .com, .org, y algunos otros. Se puede revisar activamente esto en el listado que está en la página de los registradores de ICANN.

Tenemos 17 ccNSO representados 27, algunos de ellos representados por ccNSO, y eso es lo que tienen que hacer para entrenar a los otros, y aprender sobre algunas de las cuestiones específicas de su propia jurisdicción, para asegurarnos de que lleven a ICANN cuestiones sobre las jurisdicciones nacionales en oposición a las políticas globales que se realizan en ICANN y que

lo pueden tocar de cerca quizás. Y también tenemos una penetración de 5,7% en la región Africana, nos dice que para todo un continente de 1 billón de personas, tenemos 180 millones de usuarios dentro de una población de 1,000 millones de personas.

Esto ocurre, porque el crecimiento es exponencial, absolutamente. Estos es una región donde vemos los últimos 5 años, y por el tiempo más largo, y creo que todos han tenido la experiencia de que la que la conectividad es un tema, el acceso al internet es un tema. Uno de los temas por el que la gente se queja en este continente es el precio de estar conectado a internet que no es algo accesible a la gente. Y con un poco de suerte, cuanto más ancho de banda tenemos menos cara será la misma, y cuantas más personas tengamos que sea usar internet en un cibercafé, o en un teléfono móvil. Y esta es la región donde el acceso a internet en los teléfonos móviles es más alto que en cualquier lugar prácticamente del mundo porque las fibras y otras infraestructuras no están presentes.

Les estoy hablando de protocolo regionales que se genera que se genera para que todo el mundo esté conectado, pero eso toma tiempo a causa de la cuestión institucional. Hay que tener esto en mente y también hay que tener en mente que para que todo el mundo esté conectado y que esté conectado adecuadamente, y que pueda confiar en el medio. Espero que todos podamos hacer algo para que la gente comprenda que es el internet, la mayoría de las organizaciones y especialmente ICANN está haciendo mucho en este sentido y les agradezco como dijo todo el mundo por su

tiempo, por su compromiso para que esto suceda, y el internet es para todos como dice ISOC. ¿Hay preguntas?

Fatimata Seye Sylla: Me gustaría que todos los participantes digan su nombre y de donde vienen.

Baudouin Schombe: Soy Mr. Schombe from The Congo. Tengo una pregunta. Me alegra mucho la visión de Anne-Rachel 's sobre la participación global de ICANN dentro de internet. En México y también durante otras reuniones hablamos sobre la participación de los países Africanos, pero quisiera también recordarles, que ustedes se hicieron propuestas concretas en nuestros países. Hasta ahora nunca hemos tenido ninguna respuesta.

Y en nuestros países, tenemos un equipo técnico, y tenemos mucha gente joven, ha terminado sus estudios universitarios, que está entrenado, que son ingeniero y saben lo que están haciendo, saben lo que hacemos en las conferencias. Si pudiéramos tener un apoyo económico, aunque sea mínimo sería muy bueno, porque ICANN tiene su propio dinero para ayudarnos en este proyecto. Tenemos este tema de movilizar a nivel nacional, y diseminar este mensaje, difundirlo

ICANN está haciendo cosas para la ALS, y la pregunta es ¿que van a hacer con nosotros en el campo? si no tenemos feedback no vamos a poder transmitir el mensaje a nivel nacional. Tenemos muchas propuestas, pero nos preguntamos ¿cómo podemos reportar propuestas en forma regular? Es muy interesante –es una cuestión para ustedes cuando de transfiere el mensaje, si podemos

---

intervenir, no tengo la autorización para registrar la gente en la lista de verificación.

Hay gente joven, hay que tienen problemas lingüísticos, esta todo en inglés y nosotros somos un país Francófono donde la gente no puede traducir. Muchas veces la gente entra a Google, porque allí hay traducción automática. Pero no está la cultura de la gente a su nivel...todo lo que podemos preguntar es que ayuden las ALS para poder ser funcionales en campo de manera periódica.

Otro aspecto, es la participación de las ALS. A veces participamos y a veces no, entonces tenemos este corte, tiene que ser regular. La gente no vota a tal rapidez como la tecnología, y tenemos que ser consiente de todo lo que se habla en ICANN para poder realmente ver el mensaje. Otra dificultad es el dialogo entre los ALS, el público, el gobierno. A veces tenemos posiciones opuestas. Vi el ministerio trabajando en mesa redonda, y todo eso es muy bueno, y luego viene el gobierno, pero luego todo se regresa a su rincón, cuando vuelven a su lugar de origen.

Si podemos crear el día de los votos todas las partes involucradas, podemos ser más eficientes, el trabajo en campo. Esa es una de mis preocupaciones en cuanto a su trabajo en campo.

Fatimata Seye Sylla: Muchas gracias, Baudouin. Olivier Crépin-Leblond tienen la palabra.

Olivier Crépin-Leblond: Unos de los elementos que presento Baudouin sobre la herramienta de traducción automática...en la región Sur Americana en LACRALO, hay un sistema que traduce automáticamente de inglés

a español y viceversa. La secretaria de LACRALO está aquí y estoy seguro que recordara que es una catástrofe en cuanto a la traducción automática. Trae más problemas inclusive porque cuando hay una controversia, o un tema en discusión con opiniones opuestas –tenemos el problema de la traducción automática que dificulta las cosas, puede haber una guerra mundial de palabras porque los traductores automáticos.

Entonces, a veces se pide que se detenga la traducción automática y se utiliza un sistema propio para traducir... Las herramientas automáticas muchas veces crean más problemas que soluciones.

Fatimata Seye Sylla:

Muchas gracias, Olivier. Vamos a pasar la palabra a Rachel.

Anne-Rachel Inné:

Está trayendo a colación un tema de diversos niveles en cuanto a mí. Algo que repito una y otra vez, si me permiten otra vez quizás suene como un disco rayado, otra gente y yo no podemos hacer determinadas cosas por los demás, a veces se habla de las posiciones divergentes, entre ustedes y los decisores cuando regresan a su lugar de origen, y que todo se retraen a su propio rincón.

Saben, bien, en general que la cultura de esta gente no es externalizada, no van a recurrir a ustedes, esta lo que dicta la política, o son los mandatarios en general. Y he notado que en general si uno comprende realmente las preocupaciones nacionales y puede traducirla en cosas tales que sean útiles, las personas escuchan. No son los únicos, así que unimos esto a los aspectos financieros. Quizás ICANN pueda ayudar en ciertas cosa, pero si

toman en cuenta la cantidad de ALS de todo el mundo, no vamos a poder brindar capacitación en todo lo que ustedes participan, porque no es solo para UICANN.

Tienen que llevar esto a la gente con la que uno habla, porque un operador de GSM tiene que pertenecer a ICANN. Ahora quieren tener contenido para poder venderlo localmente dentro de cada país, entonces verán que con el tiempo para las direcciones IP van a volver a necesitar las operaciones de ICANN. Entonces las unidades constituyentes, de AFRINIC, son operadoras de GSM. ¿Por qué? Porque finalmente comprendieron, también los convocamos desde hace mucho tiempo para que pasen a ser parte, pero ahora van a comenzar a querer a saber más sobre ICANN. Cuando surja un tema respecto al contenido, van a querer ver quienes están a cargo, y quienes pueden ayudarlo.

Ustedes son los que tienen que ayudarlo para que puedan comprender este aspecto también, y quizás los ayuden de tal magnitud, de que ustedes lo puedan ayudar a ellos y a la comunidad.

Es en el interés general que necesitan gente, quien te entienda, pero también a nivel jurídico, a nivel legal. El aspecto jurisdiccional, todos tienen lo que está sucediendo en profundidad. No puedo ir hacia alguien y convencerlo de que lo que estoy haciendo es importante para ellos, como me va ayudar a hacer lo hago, ósea que es importante transmitir lo que esta sucediendo luego de haberlo entendido.

Y ustedes tienen que entender. Cuál es el panorama local y sus lugares de origen para presentar el mensaje de manera tal que la gente acuda a ustedes.

Baudouin, tiene la palabra.

Baudouin Schombe: Habla sobre el aspecto del apoyo ALS y la suposición sobre ser propuestas y no hubo seguimiento del tema.

Anne-Rachel Inné: Creo que voy a permitir a Heidi, que responda la pregunta. Vino de LACRALO directo Tijani?

Tijani Ben Jemaa: Creo que Baudouin, dice que nunca hubo respuestas sobre los requerimientos realizados, Baudouin presentó una solicitud de fondo de financiación y nosotros organizamos seis eventos. Es un esfuerzo financiero muy significativo para LACRALO y no se hizo para otras regiones. Hay requerimientos específicos por supuesto, había un taller en IGF –y no se aprobó. Si esto lo financia ICANN, es un esfuerzo muy grande y solo puedo agradecer por ello.

Baudouin Schombe: El problema no es el taller aquí, son actividades en campo. Para el 2012 le hemos enviado un formulario, que completamos, y no hubo comentarios. Estoy pensando en voz alta. ¿Cómo podemos mejorar la funcionalidad, la eficiencia?, no decimos que pasa todo el tiempo pero quizás puede llegar a haber algo puntual.

Fatimata Seye Sylla: Gracias, Baudouin. Anne-Rachel por darnos y reparar nuestros pensamientos. Respecto de esta preocupación es muy bueno encontrar fuertes de financiación, pero también tienen que

convencerlos, y ver lo que está pasando a nivel local dentro de su propio país. Hay operadores que están dispuestos a ayudarnos. En primer lugar uno se beneficia de ellos y lo que se produce en cuanto a contenido, hacemos capacitación etc., a menudo podemos encontrar una parte que ayude.

Esto es bueno para ICANN, y es interesante que hubiera más usuarios a nivel pero a nivel nacional con las operadoras – necesitan más usuarios de ICANN y en general son muy conscientes y nos acompañan en nuestro trabajo. Pero, no siempre es tan fácil, tenemos que lograr algún tipo de éxito. Hay un organismo gubernamental de información y cuando nos contactamos con los usuarios, nos ayudan a contactamos con los usuarios nos ayudan a nivel a mí y la ALS las operadoras de telecomunicaciones no son fáciles. Tenemos que tener un programa que les interese y poderlos convencer. Lo que no implica que no podamos acudir a fuentes externas.

Pero para la credibilidad nacional continuaremos ejerciendo presión a nivel ICANN para hacer actividades localizadas con programas de divulgación –como decía Anne-Rachel en su presentaciones , presentaba actividades organizadas por ICANN y aquella no realizadas por ICANN, sería bueno tenerlas, realizarlas con más usuarios y asociaciones que sean activas en la promoción del desarrollo interno. Y al respecto podemos trabajar con estas actividades de extensión y ver cómo podemos seguir adelante, pero a nivel local es si ni hacemos la cosa bien difícil elevar el nivel del alcance.

Anne-Rachel Inné:

Entonces, respecto a lo que hablaba Baudouin. Tenemos una lista abierta. Hay que ir a la lista de África. En el sitio principal ir a la lista de correos en AFRINIC y registrarse. Todos han visto que últimamente estamos trabajando cada vez más en la búsqueda de contenido en francés para subirlo. [Mahmadulu es de Senegal. [Mahmadulu, nos conocimos hace un tiempo durante la reunión de AFRINIC. [Mahmadulu], está interesado y decidió al parecer, este envía todos los días un resumen de artículos en internet sobre esta lista en francés y en Inglés, entonces francamente nadie le pidió que lo hiciera. Entonces me dijo, Raquel puedo hacerlo, y yo le dije, claro que sí. Por supuesto.

Él está interesado en hacerlo y no sé si lo leen, pero le prometo que está haciendo un artículo, día a día de lo que está ocurriendo en África para ICANN esto vale la pena y nunca le pide nada a nadie. Así que si quieren publicar algo de material, hacer preguntas, alguien que esté en ask... AFRINIC, que cada vez que deseen, cuando los técnicos tienen alguna preocupación mandan correos electrónicos haciendo preguntas, pidiendo explicación de tal o cual cosa. Como usuario no hay razón por la cual no podamos hacerlo nosotros.

Está abierto, no hay un moderador, es algo que instalamos para que todos podamos participar, y tenemos que participar, no solamente para recibir información. Sino también, para leer y si hay algo que les interese entonces pasamos a mayor profundidad.

Fatimata Seye Sylla:

Gracias, Anne-Rachel. Tiene la palabra a Peters y después a Charles.

Pastor Peters: Hola, soy Pastor Peters de Nigeria. Mi aporte respecto a lo que se ha dicho con el presupuesto trienal, sería adecuado respecto a los ALS implementar actividades o programas, que aporten este presupuesto trienal. Todos podemos aportar actividades desde los distintos países, entonces, si hay algo que nos gustaría agradecer a África es que, no se conoce demasiado salvo ICANN.

Independientemente por ej. En Nigeria hay muchos usuarios de internet, pero muy pocos saben que es ICANN, entonces podemos incrementar actividades con respaldo de las ALSs, esa es mi conclusión.

Fatimata Seye Sylla Gracias Peters. Adelante, muchas gracias. Entonces, quizás podríamos cambiar las estrategias y hacer preguntas y respuestas rápidamente, porque Anne-Rachel se tiene que ir.

Charles: Buenas tardes, soy Charles desde Liberia. Con los años fue una de las pocas personas de Liberia en formar parte de la familia de ICANN, y he estado donando ayuda a través de la Sra. Anne-Rachel que ofreció venir a Liberia ayer, pero lamentablemente se enfermó.

Quería saber, desde ese momento hemos tenido situaciones difíciles, especialmente para lograr la participación del gobierno en actividades de ICANN. A veces las actividades no tienen el interés de los políticos, es difícil convencerlos de que participen, pero esto agradezco de que dos personas del gobierno estén presentes en esta reunión, con el apoyo del gobierno están aquí.

Quisiera saber cómo puede hacer un gobierno para estar representado dentro del GAC? O como es la cosa? Porque si podemos lograr la representación de cada país a nivel voluntario, sería tan fácil transmitir la información directamente desde nuestra organización a los organismos del gobierno. Y de esa manera habría cooperación especialmente cuando se habla de fondos para trabajar, el gobierno va a tener idea de la importancia y de lo que se puede hacer.

Y quería saber cómo un poco de cómo funciona GAC y como se puede representar al gobierno en ese comité?

Abdoulaye Diakite:

Mi problema son los ciber-delitos, se debe a la infraestructura de internet y que se logra. Y de qué sirve el ciber-delito, como se puede trabajar, me pueden dar ayuda en esa área?

Fatimata Seye Sylla:

Gracias, Abdoulaye. Son muy buenas preguntas vamos a tratar de encontrar algunas respuestas, respecto todo de la segunda se la paso a Anne-Rachel, la primera pregunta de Peters, si Tijani desea responder, sería muy interesante, y yo también, y la segunda pregunta es abierta.

Tijani Ben Jemaa:

Gracias, Fatimata: por supuesto, los ALS tienen que aportar, a establecer el presupuesto de LACRALO, saben que el año pasado el servicio financiero de ICANN suministro información con un folleto para completar para solicitudes adicionales en cuanto a presupuesto y cada ALS, si quiere realizar una actividad tiene llenar este formulario, lo que es importante, es tener en cuenta es que la actividad que se lleva a cabo tiene que estar de acuerdo con

el plan estratégico. Si estamos de acuerdo de (-) de acuerdo a las posibilidades de servicios financieros.

Así que yo los alertaría a llenar este formulario para presentar sus necesidades y tratar de presentar las cosas que les interesan. Para ICANN. Nunca van a financiar las actividades si no aportan algo positivo a ICANN.

[Aplausos]

Fatimata Seye Sylla:

Muchas gracias, pasemos la palabra a Anne-Rachel Inné.

Anne-Rachel Inné:

Rápidamente Charles. El GAC está abierto a todo a los gobiernos, y todo lo que tienen que hacer, por cada país es algo que hacen dar información a ministro y a las autoridades regulatorias. En cuanto al director en Liberia, tienen que designar algo. Directamente enviar una carta formal en la secretaria del GAC explicando que

Representará y ya en Liberia y alguien más y así pasan a ser parte de la lista y participan. Inclusive le dije que hoy por hoy ICANN les da (-) a la gente de países en desarrollo, pueden venir al GAC por este medio, es algo muy sencillo pero tienen que venir y participar. A veces tenemos que tenerle un poco de paciencia. El tema que hay no es algo formal donde se les indique en el sistema internacional no es tan visible en comparación con cosas como la ONU, la UIT, y otras. Sé que están trabajando con estos otros organismos, tratando de alentarlos, tratamos de alentarlos de que vengan y crucen los dedos. Respecto a los ciber-delitos, la única manera en que hay que trabaja es verificar en la seguridad y la interoperabilidad.

Una de las cosas que hacemos es alentar a la gente de a que adopten las GAC hoy, hay capacitación al respecto. ICANN no vino con la internet, es algo que ya estaba. Entonces todo lo que podemos hacer es encontrar un medio adicional para ser más visibles. Nuevamente la única cosa que dice ICANN de ante mano es que ayuden a los usuarios a tomar conciencia de las cosa que suceden, si vamos a una de las secciones que se estaban dando esta semana, para ver la malas maneras en que la gente intenta entrar por la puerta de atrás como lo llamaríamos nosotros. Como cometer abusos de los registros, cosas como (-) lo que llamamos fax flash y otros, aprender, entender que existe, y verificar que la gente sepa que es lo que no se puede hacer, manera tal que no se expongan al delito en internet.

Esto es parte de las cosas una, una y otra vez. Lamento tener que irme pero estaré aquí toda la semana. Si alguien me necesita por favor búsquenme. Muchas gracias.

[Aplauso]

Mandy Carver:

Gracias a Anne-Rachel Inné voy a continuar con Mandy.

Mandy Carver:

Cual es la alteración del GAC es que todos los gobiernos del mundo están representados aquí. Como dijo Anne-Rachel Inné es una cuestión bastante simple de lograr que los gobiernos los contactos.

El gobierno no tiene que ir y decir, nosotros somos lo que vamos a unirnos, esto somos lo que vamos a representar y lo van a agregar a la lista. El GAC en si tiene que ver según yo lo entiendo con hacer

participar y ellos van a hacer un (-) de distinción, ellos también luchan con los miembros, pero no son participantes activos. Y como ustedes saben, los gobiernos cambian, y el ministro que es responsable por internet dentro del gobierno también puede cambiar y la actitud hacia la asignación de los recursos y el tiempo que igual es un recurso del mismo que el dinero, también va a cambiar.

Entonces, es hacer consiente a la gente sobre la oportunidad del GAC. El GAC hasta ahora está ayudando a asistir, está hablando del modelo de múltiples partes interesadas dentro del marco de los gobiernos que no piensan en sí, como una capacidad asesora. Sino que piensan en todos nosotros como una capacidad asesora que contribuye con los que ellos hacen, parte de ello es explicar, todo está bien parece que se reduce a aumentar el auto interés, es decir porque tendrían que venir ellos. La cuestión es agregarlos a esta lista de correos y ahí van recibir los materiales del GAC. Y tengo un comentario más sobre la ciber-seguridad pero para después.

Oliver Crépin-Leblond:

Gracias Mandy. Soy Olivier, presidente de ALAC.

Quería decir algo más. Sé que varias de las ALS están en países, que no tienen representación del GAC. Hable con Heidi R. que es la presidente de GAC, y nos han dicho que algunas de las ALS tienen muy buenas conexiones con los gobiernos, con las autoridades locales, y vamos a hacer todo lo posible para que más personas participen, para que haya más miembros en GAC.

También, me han dicho me han dicho que algunos de los miembros del GAC conocen organizaciones locales que estarían dispuestos a unirse a At-Large, pero eso es una situación en la que todos ganan. Gracias.

Fatimata Seye Sylla:

Sé que históricamente hemos tenido situaciones en que la gente ha venido y nos ha dicho que nuestro país no está seguro. Quisiéramos tener alguien que tenga capacidad de observador para que sepa cuál es el rol del GAC. Y el GAC ha acumulado algunas formas, y hubo una situación en que yo sé que lo hicieron.

Ellos están interesados en ayudarlos en outreach, en la extensión para que haya más ALS y también están interesados en que más gobiernos participen.

Mandy Carver:

El único comentario que queda por hacer sobre ICANN en la ciber-seguridad, tiene que ver con cuál es el rol de ICANN en internet.

No somos el contenido, somos el sistema en nombre del dominio, y e los casos en que habido intentos directos para usar el ALS para actividades criminales o intento de atacar al ALS. Hubo un gusano universal llamado (-) y yo pude organizar un roll, organizado dentro de la comunidad global para atacar a aquellos que atacan ALS que usaron esa porción de la infraestructura. Yo no soy una persona técnica, y aquí se acaba mi vocabulario completo sobre este tema.

Es importante recordar cual es el rol de ICANN y también, cual es el aspecto... que tiene ver con la ciber-seguridad. También es

cierto que las autoridades de aplicación de la ley, han tenido una gran interés de participar más en este sentido, y las unidades constitutivas de ICANN están teniendo un roll de colaboración mucho más amplio.

Recuerden que internet, es una herramienta, es un espacio y la mayoría de las cosas como dijo (-) el crimen ya existía, el delito ya existía antes que el internet, esta actividad, es una actividad encentra de la ley de traducción, la cuestión es como traducimos la concientización de estos problemas que ya hay soluciones, para esos problemas dentro de ese espacio

Fatimata Seye Sylla:

Gracias, Mandy. Creo que hemos respondido a la mayoría de las preguntas, y quisiera también agregar información. Para expresar lo orgulloso que esta LACRALO dentro de las ALS.

Quisiera citar algunos de los ejemplos sobre el lobby que se ha hecho en las reuniones anteriores, en las mesas redondas. Hubo miembros de LACRALO que representaron los distintos estados, porque no hubo mucho interés manifestado, había una falta de información. Y quisiera agradecer a Michel y Chars que nos han contado esta historia, así como a otras personas.

Lo es que es muy importante es que esta reunión en Dakar ocurre gracias a los esfuerzos de LACRALO. Nosotros posicionamos la candidatura de Senegal con el apoyo de dos organizaciones At-Large, ALAC, y de países Africanos que estaban presentes en Colombia.

Con relación África y las ALS del mundo, esto es un roll de concientización de la información y de cómo hacer lobby. África está en la parte central del comité de organización y reconocemos el conocimiento, y sabemos que hay cuestiones con los hoteles por ejemplo. Esta es la organización local de ICANN, el aeropuerto, los autobuses, el equipo de recepción, hicimos todo para que ustedes se sientan cómodos. Queremos poner internet en los hoteles donde ustedes están. Sabemos que hay problemas, pero nosotros aceptamos nuestra responsabilidad con respecto a este tema. Y eso es lo que quería agregar.

Tijani Ben Jemaa:

¿Si hay alguna otra pregunta? Ya es acaso la hora. ¿Aziz?

Aziz Hilali:

Todo lo que las ALS están haciendo en sus propios países, escuche lo que dijo (-) y otros y otros oradores, las ALS pueden organizar eventos, incluso si no tienen suficientes fondos. Tomemos el ejemplo de ALS de Marruecos donde invitamos a los participantes de ICANN. ICANN les pago. Hay una ALS que está creando un evento para crear actividades y los temas que se tratan en ICANN, a veces ICANN puede pagar, cubrir los gastos, esto es un gasto menos para los organizadores.

Fatimata Seye Sylla

Gracias, Aziz. Quisiera darle la palabra a Tijani.

Tijani Ben Jemaa:

Gracias, Fatimata. Hoy fue el primer día. No empezamos a tiempo por varias razones, especialmente el autobús, pero a partir de mañana la asistencia puntual es obligatoria. Tenemos que ser puntuales, comenzaremos a la 7:00. En punto, tenemos que salir

del hotel a las 6:30, todo el mundo a tiene que estar esperando en autobús a las 6:30. Si Aziz?

Aziz Hilali: Un problema en el hotel. Yo tuve que pedir el desayuno a la persona que estaba a cargo, porque el desayuno comienza a las 7:00 de la mañana. Y hay que pedir a la administración que el desayuno se sirva a las 6:00AM.

Fatimata Seye Sylla: Vamos a ser todo lo posible sobre este asunto. Pero tendrán desayuno aquí en la sala todos los días. Gracias.

Gisella Gruber-White: Creo que ya terminamos esta primera sección, nos veremos mañana a las 7:00 AM, vamos a seguir hasta las 11:00 AM, pero los demás días seguirá normal como hoy de 7:00-11:00 AM. Y vamos a empezar de nuevo de 4:00-6:00 PM. Hay un evento muy importante que es show de LACRALO, los invito a todos a las 6:00 de la tarde, estén ahí a las 5:30 si pueden. Vengan con vestimenta Africana, espero que todos tengan una, y si tienen algo con lo cual participar en el show pueden hacerlo.

El equipo tiene participación Africana, para el desarrollo del internet, pero también queremos resaltar nuestra identidad cultural. Esto es muy importante para nosotros.

Aziz Hilali: Quienes son las persona que van a usar una vestimenta tradicional, así sabemos cuál va a ser el aspecto técnico cuando volvamos a casa, y que podamos cambiarnos y que podamos cambiarnos con algo apropiado.

Fatimata Seye Sylla: Vengan con ellos, y van tener un lugar para que puedan cambiarse.

---

Los que se vistan con vestido tradicional, no se cuánto van a ser.

Orador: Es obligatorio?

Fatimata Seye Sylla: Quien está preguntando?

Baudouin Schombe Que pasa si no tenemos el vestido tradicional?

Fatimata Seye Sylla: La pueden comprar donde quieran, la vende en todos lados.

Espero que hayan traídos artefactos, no arruinen nuestros planes, sé que ustedes pueden con esto. Los veremos mañana a la 7:00 am en punto. Muchas gracias. Tenemos que dejar la sala a al siguiente grupo. Creo que es At-Large.

[Aplausos]

Fatimata Seye Sylla Gracias, Mandy y Rachel que ya se fue. Muchas gracias.

[Fin del Transcripción]